

翻译管理

Tridion®

我们是业界首屈一指的翻译及本地化服务提供商。

使用 Tridion Sites, 您可以直接提交翻译, 从一个平台集中跟踪和存储所有翻译内容, 将我们丰富的翻译经验直接运用到网站内容管理创作环境当中。

借助 Tridion Sites, 内容一旦被批准就会自动发送至内容管理系统中合适的流程, 无需复制粘贴操作。

Tridion Sites 的翻译和本地化功能

一键翻译

与我们的翻译管理解决方案的直接集成, 意味着内置翻译支持。翻译工作可包含一个或多个项目, 您可以把内容捆绑成项目并把它们分配到合适的成本中心。

翻译工作流

Tridion Sites 允许您在批准和发布翻译内容之前修改翻译工作流, 包括编辑和审校流程。这样的自动化水平, 一般可缩短通过电子邮件来回发送翻译、将翻译从一个系统复制到另一个系统和通过电子表格管理翻译所耗费的时间和努力。

模块化翻译

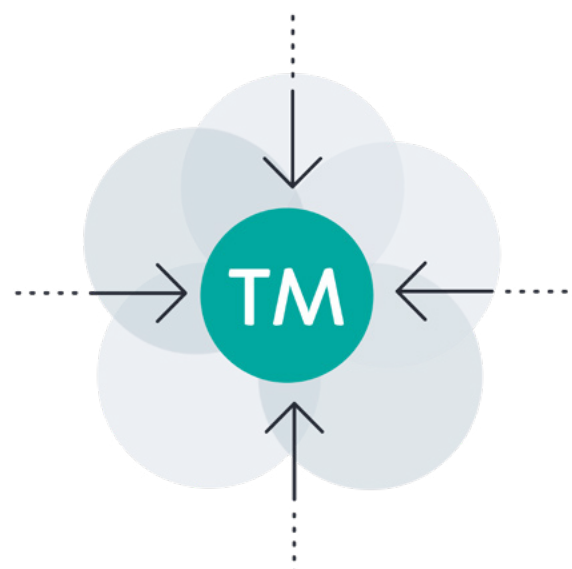
由于 Tridion Sites 采用模块化内容, 因此不需要将整个网页提交到翻译流程。只需提交需要翻译的项目。

是否有源内容的更新? 您可在翻译过程中发送项目, 只有发生修改的文本需要翻译, 这样就可节省时间和金钱。

通达全球的翻译

对于任何全球化组织, 翻译都被认为是理所当然的事情。但是翻译内容的流程通常在您创建和管理内容以外的其他平台上进行。

电子表格管理、复制粘贴和邮件效率低下使得这一流程昂贵且容易出错, 延迟了全球内容的面市时间。



翻译记忆库

RWS 的语言技术采用翻译记忆库。这意味着您不需要再次翻译已翻译过的文本。此功能可显著减少翻译成本、加快翻译流程。

自动重复利用翻译

Tridion Sites 里的内容按内容层级存储。这意味着您可以翻译母层级内容 (在层级中处于较高级的内容项目)，然后与其相关的 (子) 项目将自动获取该翻译内容。

因此, 任何翻译可以在多种渠道 (如网页和移动应用程序) 间重复利用, 也可供共享语言的不同网站和渠道重复使用。例如, 法语翻译可能在加拿大、比利时、卢森堡等地重复使用。

本地化

在某些情况下, 即便讲同样的语言也会存在方言差异。在这种情况下, Tridion Sites 用户还会受益于翻译记忆库——有些语言可能需要加以调整以适应方言, 不过任何共享的翻译只需翻译一次。

此外, 您可能希望创建针对特定市场的内容。在这种情况下, 您可创建本地内容, 将其与翻译内容合并使用, 以向您的客户提供更加相关的本地体验。

不只是文本

除翻译网站和数字渠道内容外, Tridion Sites 还允许您在内容管理系统中翻译与多媒体内容、元数据、分类法、类别和关键词、网页甚至结构性项目相关的文本。

这意味着在线使用的所有项目都会被更新, 以反映本地搜索模式和热门词汇。这同样意味着本地营销人员能够操作内容管理系统并按他们自己的语言轻松识别项目。

优势

- 凭借 RWS 享誉业界的翻译解决方案降低翻译成本
- 凭借本地化的搜索战略优化 SEO
- 通过翻译工作流程和审校加快流程
- 通过翻译记忆库实现翻译重复利用及成本削减
- 针对动态内容的机器翻译选项
- 通过 RWS 经验丰富的内部及本地译员, 获得本地专业知识



查询更多信息：

rws.com/cn/tridion

RWS 简介

RWS Holdings PLC 是全球首屈一指的由技术驱动的语言、内容管理和知识产权服务提供商。我们致力于帮助客户传递业务关键内容并使其产生深远影响，在帮助企业实现创意的同时为其创新成果保驾护航。

我们的愿景是通过我们的全球洞察、深厚的专业知识和领先的智能技术，解决企业的语言、内容和市场准入挑战，助力企业与世界各地的受众高效互动。

我们的客户包括全球百强品牌中的 90 个品牌、十大制药公司以及全球 20 大专利申请公司的近半数。我们的客户群遍及欧洲、亚太区、北美和南美，涵盖技术、制药、医疗、法律、化工、汽车、政府和电信行业，我们的办事处遍布五大洲，致力为客户提供优质服务。

RWS 成立于 1958 年，总部位于英国，在伦敦证券交易所监管市场——AIM (另类投资市场) 上市，股票代码 RWS.L。

有关更多信息，请访问：www.rws.com/cn

© 保留所有权利。此处包含的信息被视为 RWS 集团的机密信息和专有信息。

*RWS 集团是指 RWS Holdings PLC、其附属公司、子公司及其代表。